

EN Start Here LT Pradėkite čia
BG Започнете оттук ET Alusta siit
LV Sāciet šeit TR Buradan Başlayın



© 2017 Seiko Epson Corporation.
Printed in XXXXXX

Read This First
This printer requires careful handling of ink. Ink may splatter when the ink tanks are filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Първо прочетете това
Този продукт изисква внимателно боравене с мастилото. При пълнене или допване на резервоарите може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите ви попадне мастило, е възможно то да не може да бъде отстранено.

Vispirms izlasiet šo
Izmantojot šo printeri, nepieciešams uzmanīgi apieties ar tinti. Iepildot vai papildinot tintes tvertnēs tinti, tā var izšļakstīties. Ja tintē nokļūst uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, to, iespējams, nevarēs notīrīt.

Pirmiausiai perskaitykite tai, kas nurodyta toliau
Naudojant šį spausdintuvą, su rašalo reikia elgtis atsargiai. Pildant arba pakartotinai pildant rašalo kasetes, rašalas gali išsilieti. Jei rašalo užtikšo ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali neišsilaupiti.

Lugeje kōigepealt seda
Selle printeri puhul tuleb tindi kaitlemisel olla hoolikas. Tint võib pritsida, kui tindi mahuteid täidetakse või taastäidetakse tindiaga. Kui tint läheb teie riieteile või asjadele, ei pruugi see maha tulla.

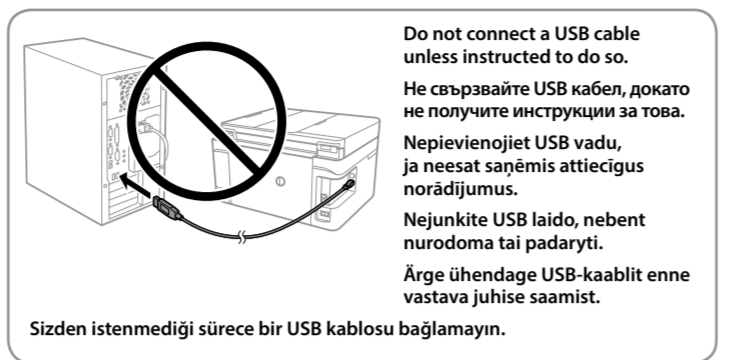
Önce Bunu Okuyun
Bu yazıcıdaki mürekkebin kullanımına dikkat edilmelidir. Mürekkep tankları doldurulurken veya yeniden doldurulurken etrafa mürekkep bulaşabilir. Giysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulaşursa bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir.



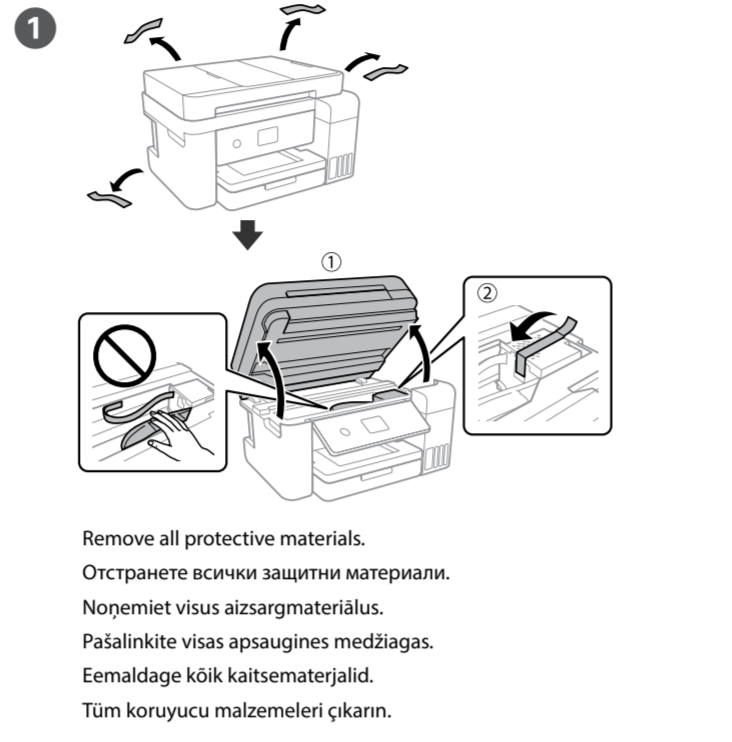
Contents may vary by location.
Съдържанието може да варира според местоположението.
Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.
Turinys gali skirtis, atsižvelgiant į šalį.
Sisu võib sõltuvalt asukohast erineda.
Çerçiv bölgeye göre farklılık gösterebilir.

- Do not open the ink bottle package until you are ready to fill the ink tank. The ink bottle is vacuum packed to maintain its reliability. Even if some ink bottles are dented, the quality and quantity of ink are guaranteed, and they can be used safely.
- Не отваряйте опаковката на шишенцето с мастило, докато не сте готови да напълните резервоара. Шишенцето с мастило е вакуумирано, за да се съхрани изправността му. Дори ако някои шишенца с мастило са увредени, качеството и количеството на мастилото е гарантирано и можете спокойно да ги използвате.
- Neatviet tintes pudeles iepakojumu, pirms esat gatavs uzpildīt tintes tvertni. Tintes pudele ir iepakota vakuumpakojumā, lai uzturētu to darba kārtībā.
- Pat ja dažas tintes pudeles ir ieliekas, tintes kvalitāte un daudzums tiek garantēti un pudeles var droši lietot.
- Neatidarykite rašalo buteliuko tol, kol nebūsite pasiruošę užpildyti rašalo talpyklos. Rašalo buteliukas yra patikimai supakuotas vakuuminėje pakuotėje.
- Net ir įlenkus rašalo buteliukus, juose esančio rašalo kokybė bei kiekis nepasikeičia ir juos galima saugiai naudoti.

- Do not connect a USB cable unless instructed to do so. Do not connect a USB cable, until you receive the instruction to do so.
- Не свързвайте USB кабел, докато не получите инструкции за това.
- Неприевноийет USB vadu, ja neesat saņēmis attiecīgus norādījumus.
- Nejunkte USB laido, nebent nurodoma tai padaryti.
- Ärge ühendage USB-kaablit enne vastava juhise saamist.



1. Sizden istenmediği sürece bir USB kablosu bağlamayın.

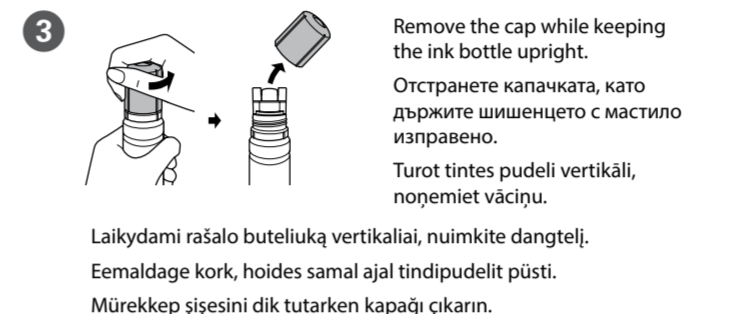


Remove all protective materials. Отстранете всички защитни материали. Нопемiet visus aizsargmateriālus. Pašalinkite visas apsauginęs medžiagas. Eemaldage kõik kaitsematerjalid. Tüm koruyucu malzemeleri çıkarın.

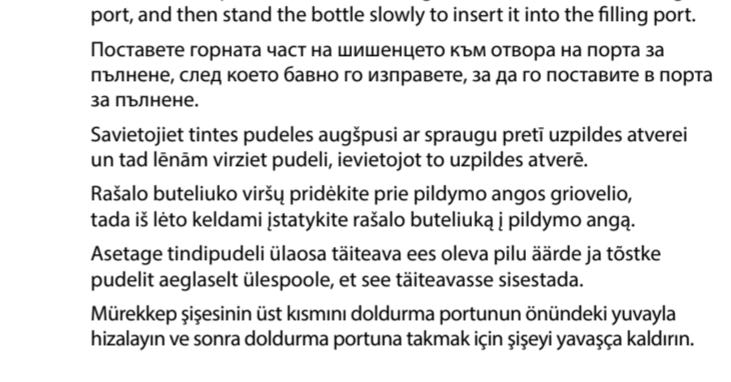


Open. Отворете капак. Atvertiet. Atidarykite. Avage. Açın.

- Use the ink bottles that came with your product. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Make sure that the color of the ink tank matches the ink color that you want to refill.
- Исползвайте шишенцата с мастило, доставена с вашия продукт.
- Epson не може да гарантира качеството или надеждността на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да причини повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson.
- Уверете се, че цветът на резервоара с мастило съвпада с цвета на мастилото, което искате да допълните.
- Izmantojiet ierīces komplektā iekļautās tintes pudeles. Epson negarantē neoriģinālas tintes kvalitāti vai drošumu. Neoriģinālas tintes lietošana var izraisīt bojājumus, ko nesedz Epson garantija.
- Pārīecinieties, ka tintes tvertnes krāsa atbilst uzpildāmās tintes krāsai.
- Naudokite kartu su gaminiu pateiktus rašalo buteliukus.
- Epson" negali garantuoti neoriģinalaus rašalo kokybės arba patikimumo. Ne gamintojo pagaminto rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.
- İstikinkinteki, kad rašalo talpyklos spalva sutampa su pakuotės rašalo spalva.
- Kasutage tootega kaasas oleavid tindipudeleid.
- Epson ei garanteeri mitteoriģinalse tindi kvaliteeti ega töökindlust. Mitteoriģinalse tindi kasutamise võib tekitada kahjustusi, mida Epsoni garantiid ei kata.
- Veenduge, et tindimahutli olev värv vastaks lisatava tindi värvile.
- Ürününüzde gelen mürekkep kartuşlarını kullanın.
- Epson, orijinal olmayan mürekkeplerin kalitesini ve güvenilirliğini garanti edemez. Orijinal olmayan mürekkep kullanımı Epson'in garantisini kapsamında olmayan hasara yol açabilir.
- Mürekkep tankının renginin yeniden doldurmak istediğiniz mürekkep rengiyle eşleştiğinden emin olun.

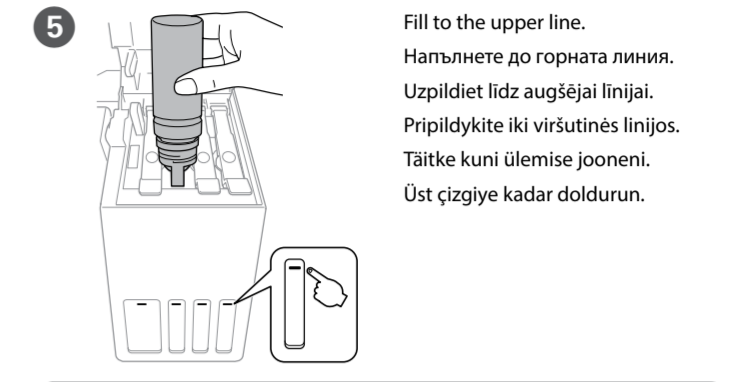


Remove the cap while keeping the ink bottle upright. Отстранете капачката, като държите шишенцето с мастило изправено. Турот tintes pudeli vertikāli, nopemiet vāciņu. Laikydami rašalo buteliuką vertikaliai, nuimkite dangtelį. Eemaldage kork, hoides samal ajal tindipudelit püsti. Mürekkep şişesini dik tutarken kapağı çıkarın.



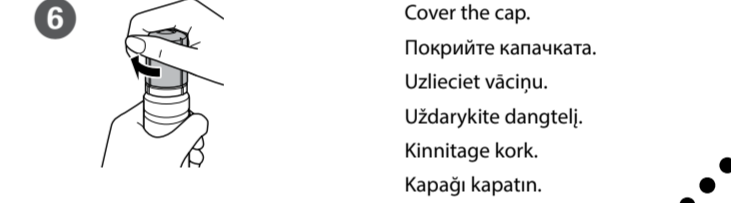
Position the top of the ink bottle along the slot in front of the filling port, and then stand the bottle slowly to insert it into the filling port. Postavete gornata čast na šišenčeto kým otvora na porta za pълнене, след което бавно го изправете, за да го поставите в порта за пълнене. Savietojiet tintes pudeles augšpusi ar spraugu preti uzpildes atverei un tad lēnām virziet pudeli, ievietojot to uzpildes atverē. Rašalo buteliuko viršū pridēkite prie pildymo angos grioveliu, tada iš lėto keldami įstatykite rašalo buteliuką į pildymo angą. Asetage tindipudeli ülaosa täiteava ees oleva pliü äärde ja tõstke pudelit aeglaselt ülespoole, et see täiteavasse sisestada. Mürekkep şişesinin üst kısmını doldurma portunun önündeki yuvayla hizalayın ve sonra doldurma portuna takmak için şişeyi yavaşça kaldırın.

- Do not knock the ink bottle, otherwise the ink may leak. Ink may splatter when the ink tanks are filled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.
- Не ударяйте шишенцето с мастило; в противен случай мастилото може да протече.
- При пълнене на резервоарите с мастило може да се получат пръски от мастило. Ако върху дрехите или вещите ви попадне мастило, е възможно то да не може да бъде отстранено.
- Nesietie pa tintes pudeli, pretējā gadījumā iespējama tintes noplūde.
- Uzpildot tintes tvertnes, tintē var izšļakstīties. Ja tintē nokļūst uz jūsu apģērba vai citiem priekšmetiem, to, iespējams, nevarēs notīrīt.
- Nekratykite rašalo buteliuko, aksi halde mürekkep sızabilir.
- Pildant rašalo kasetes, rašalas gali išsilieti. Jei rašalo užtikšo ant drabužių ar kitų daiktų, jis gali neišsilaupiti.
- Ärge koputage tindipudelit, vastasel korral võib tint lekkinna hakata.
- Tint võib pritsida, kui tindi mahuteid täidetakse. Kui tint läheb teie riieteile või asjadele, ei pruugi see maha tulla.
- Mürekkep şişesini düşürmeyin, aksi halde mürekkep sızabilir. Mürekkep tankları doldurulurken etrafa mürekkep bulaşabilir. Giysilerinize veya eşyalarınıza mürekkep bulaşursa bu lekelerin temizliği mümkün olmayabilir.



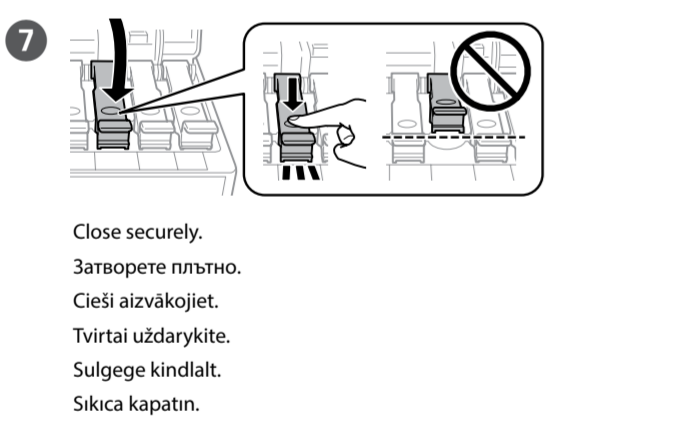
Fill to the upper line. Напълнете до горната линия. Uzpildiet līdz augšējai līnijai. Pripildykite iki viršutinės linijos. Täitke kuni ülemise jooneni. Üst çizgiye kadar doldurun.

- Ink is injected even if the ink bottle is not being squeezed. If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and try reinserting it. Ink flow stops automatically when the ink level reaches the upper line. Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak.
- Мастилото се въпръсква, дори и да не сте стиснали шишенцето с мастило.
- Ако мастилото на започне да се излива в резервоара, отстранете шишенцето с мастило и се опитайте да го поставите отново.
- Вливането на мастило спира автоматично, когато нивото на мастилото достигне горната линия.
- Не оставяйте шишенцето с мастило вътре; в противен случай шишенцето може да се повреди или мастилото да протече.
- Tinte tiek iesmidzināta arī tad, ja tintes pudele netiek saspiesta.
- Ja tintē nesāk ieplūst tvertnē, noņemiet pudeli un mēģiniet to vēlreiz ievietot.
- Tinte automātiski pārstāj plūst, tintes līmenim sasniedzot augšējo līniju.
- Neatstājiet tintes pudeli ievietotu, jo tā iespējams sabojāt pudeli un tintē var noplūst.
- Rašalas teka nespauždiant rašalo buteliuko.
- Jei rašalas netekā į talpyklą, ištraukite ir dar kartą įdėkite rašalo buteliuką.
- Rašalo lygiui pasiekus viršutinę liniją, rašalas nustoja tekėti.
- Nepalikite įdėto rašalo buteliuko, priešingu atveju galite pažeisti buteliuką arba gali ištekėti rašalas.
- Tinti sisestatakse ka siis, kui pudelit ei pigistata.
- Kui tint ei hakka tindi mahutisse voolama, eemaldage tindipudeli ja proovige seda uuesti sisestada.
- Tindivool katkeb automaatselt, kui tint jõuab ülemise jooneni.
- Arge jätke tindipudelit sisestatuks, vastasel korral võib pudel kahjustada saada või tint lekkinna hakata.
- Mürekkep şişesi sıkılması bile mürekkep enjekte edilir.
- Mürekkep tank içine akmaya başlanıncaya mürekkep şişesini çıkarın ve yeniden takmaya çalışın.
- Mürekkep seviyesi üst çizgiye eriştiğinde mürekkep akışı otomatik durur.
- Mürekkep şişesini takılı bırakmayın; aksi halde şişe hasar görebilir veya mürekkep sızabilir.

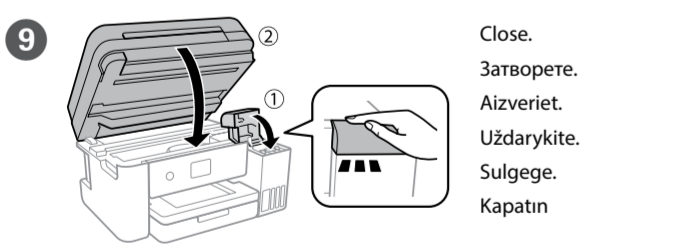


Cover the cap. Покрийте капачката. Uzlieciet vāciņu. Uzđarykite dangtelį. Kinnitage kork. Kapağı kapatın.

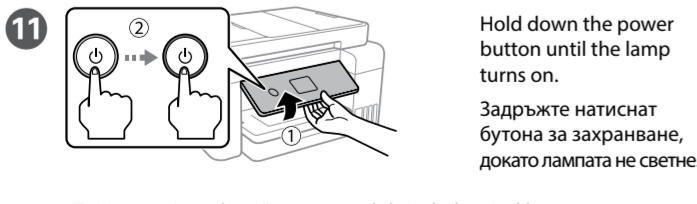
Store the ink bottle upright for later use. Съхранявайте шишенцето с мастило изправено за последваща употреба. Glabājiet tintes pudeli vertikālā pozīcijā turpmākai lietošanai. Saugokite buteliuką vertikaliaje padėtyje vėlesniam naudojimui. Hoidke tindipudelit hilisemaks kasutuseks püsti. Mürekkep şişesini daha sonra kullanmak için dik depolayın.



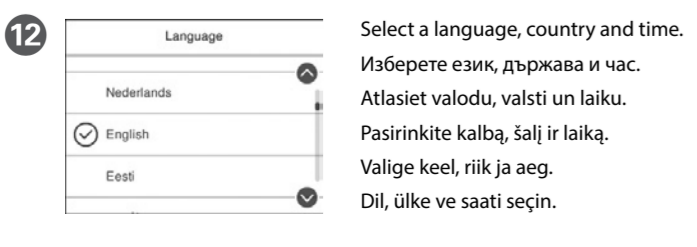
Close securely. Затворете пълно. Cieši aizvākojiet. Tvirtai uzđarykite. Sulgege kindlalt. Sıkıca kapatın.



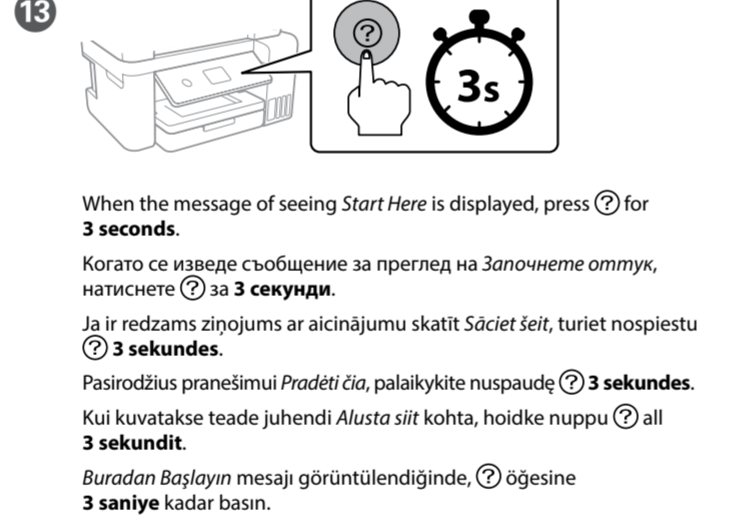
Repeat steps 2 to 7 for each ink bottle. Повторете стъпки от 2 до 7 за всяко шишенце с мастило. Atkārtojiet darbības 2 - 7 katrai tintes pudelei. Pakartokite veiksmus 2 - 7 kiekvienam buteliukui. Korraake iga tindipudeliġa samme 2 kuni 7. Her bir mürekkep şişesi için 2 ila 7 arasındaki adımları tekrarlayın.



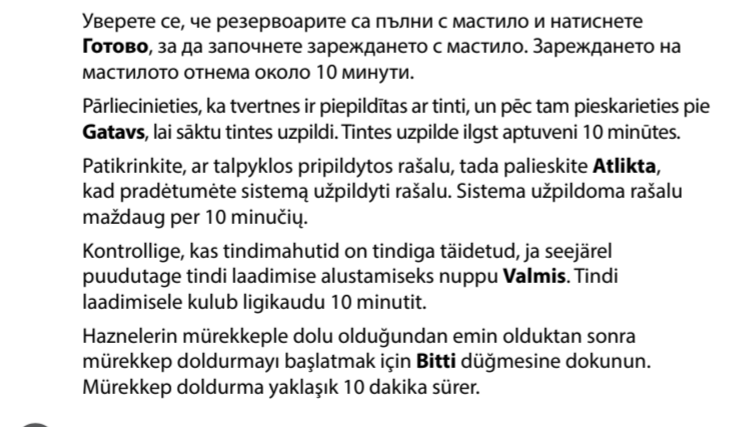
Connect and plug in. Свържете и включете. Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai. Prijunkite kabelį ir įjunkite į elektros tinklo lizdą. Ühendage ja lülitage vooluütkru. Bağlayın ve takın.



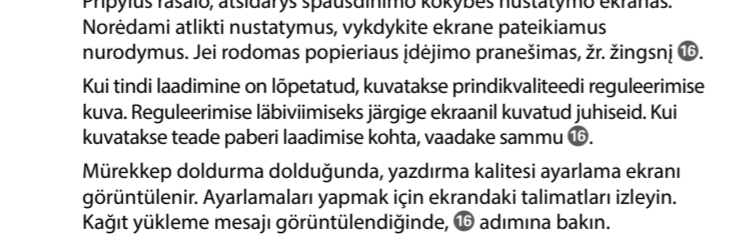
Hold down the power button until the lamp turns on. Задръжте натиснат бутон за захранване, докато лампата не светне. Turiet nospiestu barošanas pogu, līdz ieslēdzas indikators. Laikykite nuspauđę maitinimo mygtuką, kol įšijungs lempuė. Hoidke toitenuppu all, kuni lamp süttib. Lamba yanana kadar güç düğmesini basılı tutun.



When the message of seeing Start Here is displayed, press [Start Here] for 3 seconds. Когато се изведе съобщение за преглед на Започнете оттук, натиснете [Start Here] за 3 секунди. Ja ir redzams ziņojums ar aicinājumu skatīt Sāciet šeit, turiet nospiestu [Start Here] 3 sekundes. Pasirodžius pranešimui Pradėti čia, palaikykite nuspauđę [Start Here] 3 sekundes. Kui kuvatakse teade juhendi Alusta siit kohta, hoidke nuppu [Start Here] all 3 sekundit. Buradan Başlayın mesajı görüntülendiğinde, [Start Here] ögesine 3 saniye kadar basın.



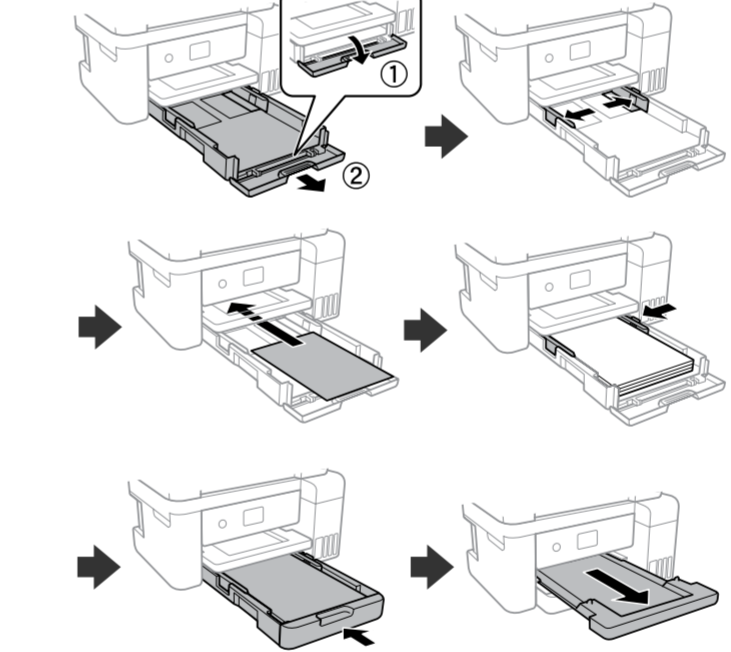
Confirm that the tanks are filled with ink, and then tap Done to start charging ink. Charging ink takes about 10 minutes. Уверете се, че резервоарите са пълни с мастило и натиснете Готово, за да започнете зареждането с мастило. Зареждането на мастилото отнема около 10 минути. Pārīecinieties, ka tvertnes ir piepildītas ar tinti, un pēc tam pieskarieties pie GATVS, lai sāktu tintes uzpildi. Tintes uzpilde ilgst aptuveni 10 minūtes. Patikrinkite, ar talpyklos pripildytos rašalu, tada palieskite Atlikta, kad pradėtumėte sistemą užpildyti rašalu. Sistema užpildoma rašalu maždaug per 10 minučių. Kontrollige, kas tindi mahutid on tindiġa täidetud, ja seejärel puudutage tindi laadimise alustamiseks nuppu Valmis. Tindi laadimisele kulub ligikaudu 10 minutit. Haznelerin mürekkeple dolu olduğundan emin olduktan sonra mürekkep doldurmayı başlatmak için Bitti düğmesine dokunun. Mürekkep doldurma yaklaşık 10 dakika sürer.



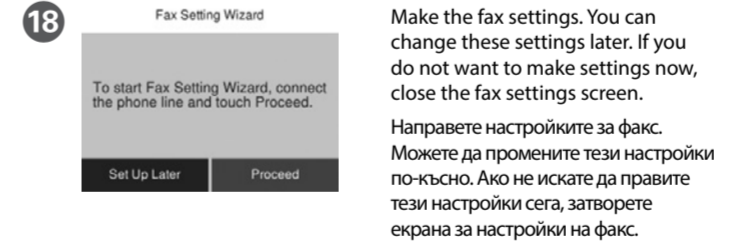
When charging ink is complete, the print quality adjustment screen is displayed. Follow the on-screen instructions to perform adjustments. When the paper loading message is displayed, see step 16. Когато зареждането с мастило завърши, се изведе екран за настройване на качеството на печат. Следвайте инструкциите на екрана, за да извършите настройките. Когато се изведе съобщението за зареждане на хартия, вижте стъпка 16. Pēc tintes uzpildes pabeigšanas ir redzams drukas kvalitātes pielāgošanas ekrāns. Lai pielāgotu drukas kvalitāti, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus. Kad parādās ziņojums par papīra ievietošanu, turpiniet ar darbību 16. Pripylus rašalo, atsidarys spausdinimo kokybės nustatymo ekranas. Noredami atlikti nustatymus, vykdykite ekrane pateikiamus nurodymus. Jei rodomas popieriaus įdėjimo pranešimas, žr. žingsnį 16. Kui tindi laadimise on lõpetatud, kuvatakse prindikvaliteedi reguleerimise kura. Reguleerimise läbiviimiseks järgige ekraniil kuvatud juhiseid. Kui kuvatakse teade paberil laadimise kohta, vaadake sammu 16. Mürekkep doldurma dolduğunda, yazdırma kalitesi ayarlama ekranı görüntülür. Ayarlamaları yapmak için ekrandaki talimatları izleyin. Kağıt yükleme mesajı görüntülendiğinde, 16 adımına bakın.



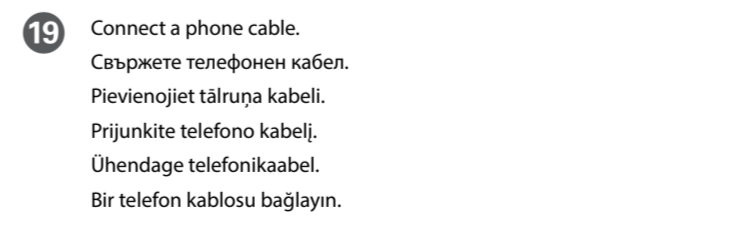
Load paper in the paper cassette with the printable side facing down. Заредете хартия в касетата с хартия с печатната страна надолу. Papira kaseté ievietojiet papīru ar apdrukājamo pusi uz leju. Popierių į popieriaus kasetę dėkite taip, kad spausdinamoji pusė būtų nukreipta į apačią. Laadige paber paberikasetti prinditav külg allpool. Kağıt kasetine, yazdırılabilir tarafı aşağıya bakarak şekilde kağıt yükleyin.



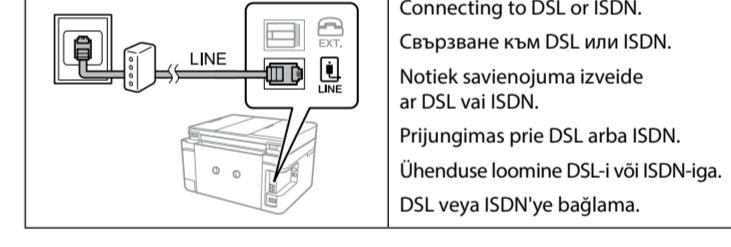
Set the paper size and paper type. Задайте размера и вида на хартията. Iestatiet papīra izmēru un papīra veidu. Pasirinkite įdėto popieriaus formatą ir rūšį. Valige paberil formaat ja tüüp. Kağıt boyutu ve kağıt türünü ayarlayın.



Make the fax settings. You can change these settings later. If you do not want to make settings now, close the fax settings screen. Направете настройките за факс. Можете да промените тези настройки по-късно. Ако не искате да правите тези настройки сега, затворете екрана за настройки на факс. Izvēlieties faksa iestatījumus. Šos iestatījumus vēlāk varat mainīt. Ja nevēlaties tos izvēlēties tagad, aizveriet faksa iestatīšanas ekrānu. Pasirinkite fakso nustatymus. Vėliau šias nuostatas galėsite pakeisti. Jeigu kol kas nustatymų pasirinkti nenorite, išjunkite fakso nustatymų ekraną. Valige faksi sātted. Saate neid sāttedil hiljem muuta. Kui te ei soovi hetkel sāttedil valida, sulgege faksi sāttete kuuta. Faks ayarlarını yapın. Bu ayarları daha sonra deęiřtirebilirsiniz. Ayarları řimdi yapmak istemiyorsanız faks ayarları ekranını kapatın.

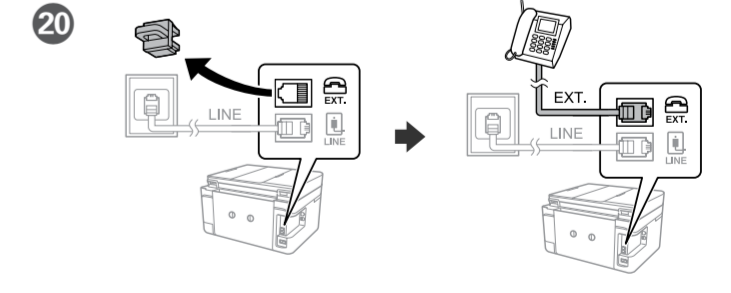


Connect a phone cable. Свържете телефонен кабел. Pievienojiet tālrūpa kabeli. Prijunkite telefono kabelį. Ühendage telefonikaabel. Bir telefon kablosu bağlayın.



Connecting to DSL or ISDN. Свързване към DSL или ISDN. Notiek savienojuma izveide ar DSL vai ISDN. Prijungimas prie DSL arba ISDN. Ühenduse loomine DSL-i või ISDN-iga. DSL veya ISDN'ye bağlama.

Depending on the area, a phone cable may be included with the printer, if so, use the cable. В зависимости от района е възможно заедно с принтера да е включен телефонен кабел. Ако е така, използвайте го. Atkarībā no reģiona tālrūpa kabelis var būt iekļauts printerā komplektācijā. Ja kabelis ir iekļauts, izmantojiet to. Priekšroku var būt, ja printerā ir iekļauts tālruna kabeļis, kas ir iekļauts printerā komplektācijā. Ja kabelis ir iekļauts, izmantojiet to. Olenevalt piirkonnast võib printeriga olla kaasas telefonikaabel, mida tuleb sel juhul kasutada. Bölgeye baęli olarak bir telefon kablosu yazıcıyla birlikte gönderilebilir; gönderilmişse bu kabloyu kullanın.



If you want to share the same phone line as your telephone, remove the cap and then connect the telephone to the EXT. port. Ako iskate da spojite sčyatu telefonnu liniju kako na telefonnu si, odstranite kapakčata, sled koeto svręzete telefonnu kablju porta EXT. Ja vēlaties izmantot to pašu tālrūpa līniju, kuru izmanto tālrunis, noņemiet vāciņu un pēc tam pievienojiet tālruni EXT. pieslēgvietai. Jeigu norite naudotis ta pačia telefono līnijā kaip ir savo telefonu, nuimkite gaubtelį, tada prijunkite telefoną prie „EXT.“ prievado. Kui soovite kasutada telefoniga sama telefoniliini, eemaldage kork ja seejärel ühendage telefon EXT.-porti. Telefonunuzu aynı telefon hattını paylaşmak isterseniz, kapağı çıkarıp telefonunuzu EXT. bağlantı noktasına bağlayın.

When you have finished making printer settings, refill the rest of the ink. See Checking Ink Levels and Refilling Ink on the back page. Когато приключите настройките на принтера, заредете останалото количество мастило. Вижте Проверка на нивата на мастилото и Зареждане с мастило на обратната страна на листа. Pēc printera iestatīšanas iepildiet atlikušo tinti. Skatiet informāciju par tintes līmeņa pārbaudi un tintes uzpildi aizmugurējā lappusē. Atlikę spausdinimo nustatymus, įpilkite likusį rašalą. Žr. „Rašalo lygio tikrinimas ir rašalo pildymas“ kitoje lapo pusėje. Kui olete printeri sāttete tegemise lõpetanud, lisage ülejäänud tint. Lugege tagumisel lehel olevat joatist „Tinditsemise kontrollimine ja tindi lisamine“. Yazıcı ayarlarını yapmayı bitirdiğinizde, mürekkebin kalmasını yeniden doldurun. Arka sayfadaki Mürekkep Seviyelerini Kontrol Etme ve Yeniden Mürekkep Doldurma konularına bakın.

Windows



Insert the CD, and then select A or B.
Поставяте CD и избирете A или B.
Ievietojiet kompaktdisku un pēc tam atlasiet A vai B.
Iedēkite CD, tada pasirinkite A arba B.
Sisestage CD ja valige seejärel A või B.
CD'yi yerleştirin ve sonra A veya B seçimini yapın.

If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Ако се появи предупреждението за защитна стена, разрешете достъпа за приложението на Epson.
Ja parādās brīdinājums par ugunsdrošību, atļaujiet piekļuvi Epson lietojumprogrammām.
Jeigu pasirodys ugniasienės perspėjimas, suteikite leidimą „Epson“ programoms.
Kui kuvatakse tuleohutuse hoiatus, lubage Epsoni rakendustele juurdepääs.
Güvenlik duvarı uyarısı görürseniz Epson uygulamalarını erişim izni verin.

No CD/DVD drive
Mac

Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Посетете уебсайта, за да започнете процеса на инсталиране, да инсталирате софтуера и конфигурирате мрежовите настройки.
Arpēklējiet timeklā vietni, lai sāktu iestatīšanas procesu, instalētu programmatūru un konfigurētu tīkla iestatījumus.

Norėdami pradėti sąrankos procesą, apsilankykite internetinėje svetainėje, įdiekite programinę įrangą ir sukonfigūruokite tinklo nustatymus.
Häällestusprotsessi käivitamiseks, tarkvara installamiseks ja võrgusätete konfigureerimiseks külastage veebisaiti.

Kurulum işlemini başlatmak için web sitesini ziyaret edin, yazılımı yükleyin ve ağ ayarlarını yapılandırın.

iOS/Android



See the User's Guide for more information on printing from a smartphone or tablet.
Вижте Ръководството на потребителя за повече информация относно отпечатване от смартфон или таблет.

Papildinformāciju par drukāšanu no viedtālruna vai planšetdatora skatiet Lietotāja rokasgrāmatā.

Isamiau apie spausdinimą iš išmaniojo telefono arba planšetės žr. Vartotojo vadovas.
Nutitelefonist või tahvelarvutist printimise kohta lisateabe saamiseks lugege Kasutusjuhendit.

Bir akıllı telefon veya tabletten yazdırma hakkında daha fazla bilgi için Kullanıcı Kılavuzu'na bakın.

Epson Connect

➔ <https://www.epsonconnect.com/>

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

Чрез вашето мобилно устройство можете да отпечатвате от всяко място в света към вашия принтер, съвместим с Epson Connect. Посетете уебсайта за повече информация.

Ar savas mobilās ierīces palīdzību jūs varat drukāt no jebkuras vietas pasaulē, izmantojot ar pakalpojumu Epson Connect savietīgu printeri. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet timeklā vietni.

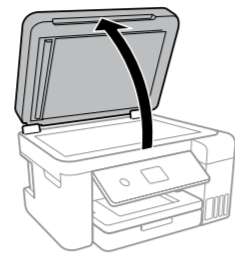
Naudodami mobilųjį įrenginį galite spausdinti suderinamų „Epson Connect“ spausdintuvu iš bet kurios pasaulio vietos. Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite interneto svetainėje.

Mobiliseadet kasutades saate teenusega Epson Connect ühilduvasit printerist printida ükskõik millises kohast maailmas. Lisateabe saamiseks külastage veebisaiti.

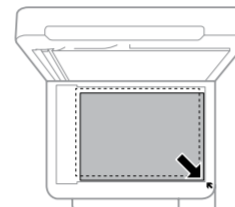
Mobil auytinızı kullanarak, dünyanın herhangi bir yerinden Epson Connect uyumlu yazıcınızdan yazdırabilirsiniz. Daha fazla bilgi için web sitesini ziyaret edin.

Copying / Копиране / Корпешана /
Kopijavimas / Корееримине / Копялама

1 Open the document cover.
Отворете капак на документа.
Atveriet dokumentu vāku.
Atidarykite dokumentų dangtį.
Avage dokumentaaka.
Belge karağıni açın.



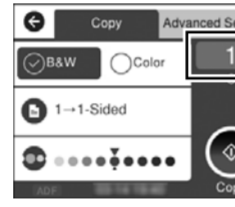
2 Place the original, and then close the cover.
Поставте оригинала, след което затворете капак.
Novietojiet oriģinālu un pēc tam aizveriet vāku.
Uždėkite nuskaitymą dokumentą (originalą) ir uždenkite dangtį.
Paigutage originaal ja sulgege kaas.
Oriģinali yerleřtirip kapagı kapatın.



3 Select Copy.
Изберете Копиране.
Atlasiet Kopēt.
Pasirinkite Kopijuoti.
Valige Kopeeri.
Kopyala ögesini seçin.



4 Select the section shown in the illustration to enter the number of copies.
Изберете частта, показана на илюстрацията, за да въведете броя на копията.
Atlasiet attēlā norādīto sadaļu, lai ievadītu kopiju skaitu.



Pasirinkite iliustracijoje parodytą dalį, norėdami įvesti kopijų skaičių.
Valige joonisel näidatud jaotis, et sisestada koopiote arv.
Kopya sayısını girmek için resimde gösterilen kısmı seçin.

5 Make other settings as necessary.
Направете други необходими настройки.
Veiciet citus nepieciešamos iestatījumus.
Jei reikia, pasirinkite kitus nustatymus.
Valige vastavalt vajadusele muud sätteid.
Gerekirse diğer ayarları yapın.

6 Select ⏏ to start copying.
Натиснете ⏏, за да стартирате копирането.
Atlasiet ⏏, lai sāktu kopēšanu.
Norėdami pradėti kopijuoti pasirinkite ⏏.
Kopeerimise alustamiseks valige ⏏.
Kopyalamaya başlamak için ⏏ ögesine dokununuz.

Print Quality Help / Помощ за качество
на печат / Palīdzība drukas kvalitātes
nodrošināšanai / Spausdinimo kokybės
žinynas / Prindikvaliteedi spikker /
Yazdırma Kalitesi Yardım

If you see missing segments or broken lines in your printouts, print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. See the User's Guide for more details.

Ако виждате липсващи сегменти или прекъснати линии в разпечатките си, отпечатайте шаблон за проверка на дюзите, за да проверите дали дюзите на печатащата глава не са запушени.

Вижте Ръководството на потребителя за подробна информация.

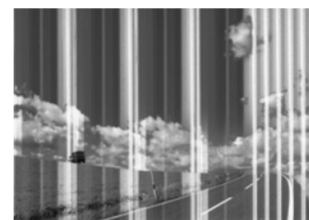
Ja izdrukās trūkst segmentu vai ir redzamas pārtrauktas rindinas, izdrukājiet sprauslu pārbaudes paraugu, lai pārbaudītu, vai nav aizsērējušas drukas galviņas sprauslas.

Papildinformāciju skatiet Lietotāja rokasgrāmatā.

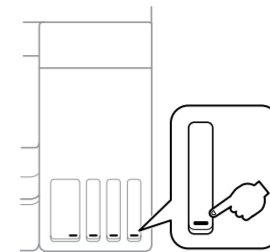
Jei spaudiniuose yra praleisti segmentų arba laužyti linijų, išspausdinkite purkštukų patikrinimo šablona, kad patikrintumėte, ar neužsikimšę spausdinimo galvutės purkštukai.
Išsamiau žr. Vartotojo vadovas.

Kui näete väljaprintidel puuduvaid osi või katkenud jooni, printige puhustite drukas muster, et kontrollida, kas prindipea puhustid on ummistunud.
Lisateavet lugege Kasutusjuhendist.

Çıktılarınızda eksik segmentler veya kesik çizgiler görürseniz, yazdırma kafası nozüllerinin tıkalı olup olmadığını kontrol etmek için bir nozul kontrolü deseni yazdırın.
Daha fazla ayrıntı için Kullanıcı Kılavuzu'na bakın.

Checking Ink Levels and Refilling Ink /
Проверка на нивото на мастилото
и допълване с мастило / Tintes limeņa
pārbaude un tintes uzpilde / Rašalo
lygio tikrinimas ir rašalo papildymas /
Tinditaseme kontrollimine ja tindi
lisamine / Mürekkep Seviyelerini Kontrol
Etme ve Yeniden Mürekkep Doldurma

1 Check the ink levels. If an ink level is below the lower line, refill the ink. Проверете нивото на мастилото. Ако нивото на мастилото е под долната линия, допълнете мастилото.
Pārbaudiet tintes līmeni. Ja tintes līmenis nesasniedz apakšējo līniju, uzpildiet tinti.



Patikrinkite rašalo lygi. Jei rašalo lygis nesiekia apatinės linijos, papildykite jį. Kontrollige tinditasemeid. Kui tinditase on alumisest joonest madalam, lisage tinti.

Mürekkep seviyelerini kontrol edin. Mürekkep seviyesi çizginin altındaysa mürekkep doldurun.

2 To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the product's tanks. Prolonged use of the product when the ink level is below the lower line on the tank could damage the product.

За да потвърдите действително оставащото количество мастило, проверете визуално нивото му във всички резервоари на продукта. Продължителната употреба на продукта, когато нивото на мастилото е под долната линия на резервоара, може да доведе до повреда на му.

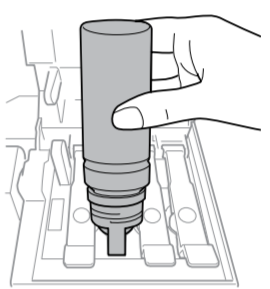
Lai pārbaudītu faktisko atlikušo tintes daudzumu, apskatiet, kāds ir tintes līmenis visās ierīces tintes vertnēs. Ilgstoši lietojot ierīci, ja tintes līmenis vertnē ir zemāks par apakšējo līniju, iespējami ierīces bojājumi.

Norėdami patikrinti faktinį rašalo lygį, pažiūrėkite visu gaminio kasečių rašalo lygi. Gaminių naudojant, kai rašalo lygis yra žemiau apatinės talpyklos linijos, gaminyje gali sugesti.

Tegelikku alles oleva tindikoguse kindlaks tegemiseks kontrollige visuaalselt tinditasest kõigis toote tindimahutites. Toote pikaajaline kasutamine, kui tinditase on mahuti alumisest joonest madalam, võib toodet kahjustada.

Gerçek kalan mürekkebi onaylamak için ürünün tüm tanklarındaki mürekkep seviyelerini görsel olarak kontrol edin. Mürekkep seviyesi tanktaki alt çizginin altındayken ürünün uzun süre kullanımı ürüne zarar verebilir.

2 Refer to steps 1 to 3 in section 1 of the front page to refill the ink to the upper line.
Вижте стъпки 1 до 3 в раздел 1 на първата страница, за да допълните мастилото до горната линия.
Izpildiet pirmās lappuses 1. sadaļā aprakstītās procedūras darbības 1 – 3, lai uzpildītu tinti līdz augšējai līnijai.
Norėdami papildyti rašalą iki viršutinės linijos, žr. 1 – 3 veiksmus, pateikiamus pirmojo lapo 1 skyriuje.
Tindi lisamiseks ülemise joonele järgige esilehe jaotises 1 toodud samm 1 kuni 3.
Mürekkebi üst çizgiye kadar yeniden doldurmak için ön sayfadaki bölüm 1'de 1 – 3 adımlarına başvurun.



3 Reset ink levels.
Reset ink level(s). Refill ink tank(s) with ink up to the upper line.
How To... Next

Check the color that you refilled to the upper line, and follow the instructions on the LCD screen to reset the ink levels.

Маркирайте цвета, допълнен до горната линия, и следвайте инструкциите на екрана, за да нулирате нивата на мастилото.

Pārbaudiet krāsu tinte, ko uzpildījāt līdz augšējai līnijai, pēc tam izpildiet LCD ekrānā redzamos norādījumus, lai atiestatītu tintes līmeni.

Patikrinkite spalvą, kuria užpildėte talpyklą iki viršutinės linijos ir vadovaukitės LCD ekrane pateikiamomis instrukcijomis, kad iš naujo nustatytumėte rašalo lygį.

Valige värv, mida lisasite kuni ülemise joonele, ja järgige tinditasemete lähtestamiseks LCD-ekraanil kuvatud juhiseid.

Üst çizgiye kadar doldurduğunuz rengi kontrol edin ve mürekkep seviyelerini sıfırlamak için LCD ekrandaki talimatları izleyin.

⚠ If you reset the ink levels before refilling ink up to the upper lines, ink level estimates may become incorrect.

Ако нулирате нивата на мастилото, преди да сте заредили мастило до горните линии, изчисленото ниво на мастилото може да е погрешно.

Atiestatot tintes līmeni pirms tintes uzpildes līdz augšējai līnijai, tintes limeņa aprēķini var būt neprecīzi.

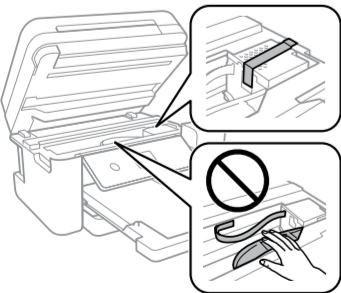
Jei prieš pripilddami rašalą iki viršutinės linijos iš naujo nustatysite rašalo lygį, gali būti neteisingai rodomas rašalo likutis.

Kui lähtestate tinditasemed enne tindi lisamist kuni ülemise joonele, võivad tinditaseme prognoosid olla valeid.

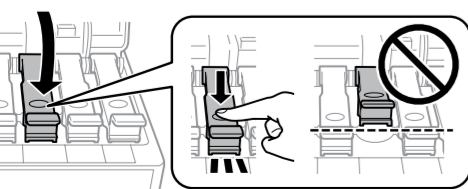
Mürekkebi yeniden doldurmadan önce mürekkep seviyelerini üst çizgilere kadar sıfırlarsanız, mürekkep seviyesi tahminleri yanlış olabilir.

Transporting / Транспортиране /
Pārvadāšana / Transportavimas /
Transportimine / Taşıma

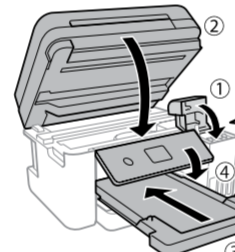
1 Secure print head with a tape.
Обезопасете печатащата глава с лента.
Nostipriniet drukas galvīnu ar līmlenti.
Pritvirtininkite spausdinimo galvutę juosta.
Kinnitage prindipea teibiga.
Yazdırma kafasını bir bantla sabitleyin.



2 Close securely.
Затворете плътно.
Cieši aizvākojiet.
Tvirtai uždarykite.
Sulgege kindlat.
Yazdırma kafasını bir bantla sabitleyin.



3 Close.
Затворете.
Aizveriet.
Uzdarykite.
Sulgege.
Kapatın

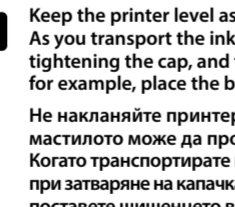


4 Pack the printer in its box, using the protective materials.
Опакуйте принтера в неговата кутия, като използвате защитни материали.
Ievietojiet printeri tā iepakojuma kastē, izmantojot aizsargmateriālus.
Supakuokite spausdintuvą į originalią dėžę, naudodami apsaugines medžiagas.
Pakkige printer selle karpi, kasutades kaitsematerjale.
Koruyucu malzemeleri kullanarak yazıcıyı kutusuna paketleyin.

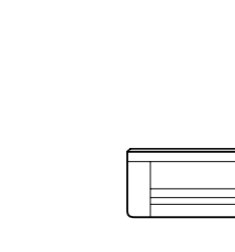
⚠ Do not put ink bottles.
Не поставяйте шишенцата с мастило.
Neievietojiet tajā tintes pudeles.
Nedėkite rašalo buteliukų.
Ärge pange sinna tindipudeleid.
Mürekkep şişelerini koymayın.



⚠ Keep the printer level as you transport it. Otherwise, ink may leak. As you transport the ink bottle, be sure to keep it upright when tightening the cap, and take precautions to prevent ink from leaking, for example, place the bottle in a bag.
Не наклоняйте принтера при транспортиране. В противен случай мастилото може да протече. Когато транспортирате шишенцата с мастило, го дръжте изправено при затваряне на капачката и вземете мерки да не протече, например поставете шишенцето в плик.
Pārvadāšanas laikā printerim jāatrodas horizontālā stāvoklī. Citādi tinte var iztecēt.
Pārvadājot tintes pudeli, pārliecinieties, lai tā būtu novietota vertikāli, kad nofiksējāt vāciņu, un veiciet piesardzības pasākumus (piemēram, ievietojiet pudeli maisiņā), lai nepieļautu tintes noplūdi.
Transportuojant spausdintuvą, jis turi būti horizontalioje padėtyje. Priešingu atveju gali atsirasti rašalo nuotekis.
Transportuodami rašalo buteliuką ir užsukdami jo dangtelį, laikykite jį stačią ir imkitės priemonių rašalo nuotėkiui išvengti, pvz., padėkite buteliuką į krepšį.
Hoidke printerit transportimise ajal horisontaalselt. Vastasel korral võib tint lekkima hakata.
Tindipudeli transportimisel hoidke seda korgi kinni keeramisel kindlasti püsti ja rakendage ettevaatusabinõusid tindi lekkimise vältimiseks, näiteks võite pudeli kotti panna.
Taşırken yazıcıyı düz tutun. Yoksa mürekkep sızabilir. Kapagı sıkıştırırken kartuşu dik tuttuğunuzdan ve mürekkep kartuşunu taşırken mürekkep sızmaması için gerekli tedbirleri almiş olduğunuzdan örneğin şişeyi bir poşete koyduğunuzdan emin olun.



⚠ Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties.
Използването на оригинално мастило на Epson, различно от посоченото мастило, може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранциите на Epson.
Izmantojot oriģinālo Epson tinti, kas nav iekļauta šajā sarakstā, var izraisīt bojājumus, kurus nesedz Epson garantijas.
Ne originalaus „Epson“ rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.
Muude Epsoni originaaltintide kasutamise peale siin kirjeldatute võib põhjustada Epsoni garantiidega katmata kahjustusi.
Belirtlen orijinal Epson mürekkebi dışındaki mürekkeplerin kullanımı sonucunda Epson garanti kapsamına girmeyen hasarlar oluşmasına neden olabilir.

Ink Bottles / Шишенца с мастило /
Tintes pudeles / Rašalo buteliukai /
Tindipudelid / Mürekkep Şişeleri

BK	C	M	Y
101	101	101	101

⚠ Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties.
Използването на оригинално мастило на Epson, различно от посоченото мастило, може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранциите на Epson.
Izmantojot oriģinālo Epson tinti, kas nav iekļauta šajā sarakstā, var izraisīt bojājumus, kurus nesedz Epson garantijas.
Ne originalaus „Epson“ rašalo naudojimas gali sukelti pažeidimų, kuriems netaikoma „Epson“ garantija.
Muude Epsoni originaaltintide kasutamise peale siin kirjeldatute võib põhjustada Epsoni garantiidega katmata kahjustusi.
Belirtlen orijinal Epson mürekkebi dışındaki mürekkeplerin kullanımı sonucunda Epson garanti kapsamına girmeyen hasarlar oluşmasına neden olabilir.

Questions?

You can open the PDF manual from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Možete da otvorite PDF rĳководство от иконата за прѳк път или да изтеглите най-новите версии от следния уебсайт.

Varat atvērt PDF rokasgrāmatu, atlasot īsinājumiķonu, vai lejupielādēt jaunākās versijas no tālāk norādītās timeklā vietnes.

PDF vadovus galima atidaryti spustelėjus sparčiojo paleidimo piktogramą arba atsisiuntus naujausias versijas iš toliau nurodytos interneto svetainės.

Saate avada PDF-juhendi otseteeikoonist või laadida alla uusimad versioonid järgmiselt veebisaidilt.

PDF kılavuzunu kısayol simgesinden açabilir veya en son sürümleri aşağıdaki web sitesinden indirebilirsiniz.

➔ <http://www.epson.eu/Support> (Europe)

➔ <http://support.epson.net/> (outside Europe)

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPGSV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.
AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 5 yıldır.
Tüketicilerin şikayeti ve tirazları konusundaki başvuruların tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-53-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

